

**Memorandum of Understanding  
between  
Kyiv National I. K. Karpenko-Kary  
University of Theater, Cinema and  
Television  
and  
Concordia University, Canada**

With the objective of promoting academic linkages between Kyiv National I. K. Karpenko-Kary University of Theater, Cinema and Television ("KNUTCT") and Concordia University ("Concordia"), the undersigned have agreed to the following:

**1. Framework for Specific Agreement**

This Memorandum of Understanding ("MOU") will serve as a framework for specific collaborative initiatives to be developed jointly between KNUTCT and Concordia.

**2. Areas of Collaboration**

Both parties have agreed to explore and implement mutually rewarding viable initiatives focused on, among others, the following areas of academic cooperation:

- 2.1 Collaborative research;
- 2.2 Sharing of scientific information on areas of mutual interest;
- 2.3 Faculty mobility;
- 2.4 Co-supervision of graduate students;
- 2.5 Other academic collaboration, including publications.

**3. Development of Initiatives**

Areas of cooperation will be defined and developed between KNUTCT and Concordia throughout the duration of the MOU and further agreements of academic collaboration may result for specific collaborative activities.

Neither institution shall have any financial commitment to each other, nor through this MOU, real or implied. Both parties agree, however, to endeavour to secure governmental, corporate or other third-party funding where

**Меморандум про домовленість  
між  
Київським національним  
університетом театру, кіно і  
телебачення імені І. К. Карпенка-  
Карого  
та  
Університетом Конкордія, Канада**

З метою сприяння академічним зв'язкам між Київським національним університетом театру, кіно і телебачення імені І. К. Карпенка-Карого («КНУТКТ») та Університетом Конкордія («Конкордія») нижчепідписані домовилися про наступне.

**1. Рамкова основа спеціальної угоди**

Цей Меморандум про домовленість («Меморандум») слугуватиме основою для конкретних спільних ініціатив, які будуть розроблені спільно між КНУТКТ і Конкордія

**2. Сфери співпраці**

Обидві сторони погодилися вивчити та реалізувати взаємовигідні життєздатні ініціативи, зосереджені, серед іншого, на наступних сферах академічної співпраці:

- 2.1 Спільні дослідження;
- 2.2 Обмін науковою інформацією у сферах взаємного інтересу;
- 2.3 Мобільність викладачів;
- 2.4 Спільне керівництво аспірантами;
- 2.5 Інша наукова співпраця, включаючи публікації

**3. Розвиток ініціатив**

Сфери співпраці будуть визначені та розроблені між КНУТКТ та Конкордія протягом усього терміну дії Меморандуму, і подальші угоди про академічну співпрацю можуть призвести до конкретних спільних заходів

Жодна установа не матиме жодних фінансових зобов'язань одна перед одною, а також через цей Меморандум, реальних чи неявних. Проте обидві сторони погоджуються докладати

possible in order to support the collaborative activities covered by this agreement.

зусиль для забезпечення державного, корпоративного або іншого стороннього фінансування, де це можливо, для підтримки спільної діяльності, передбаченої цією угодою.

#### 4. Duration, Amendment and Termination of the MOU

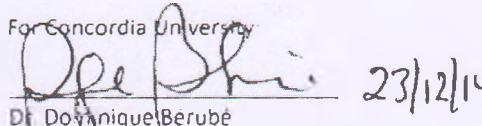
This MOU will remain in effect for a period of 3 years from the last date of signing. It may be amended at any time by mutual agreement and in writing as an addendum. Either party may terminate this MOU at any time and for any reason by giving the other party at least sixty (60) days written notice of its decision.

#### 4. Термін дії, зміна та припинення дії Меморандуму

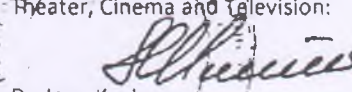
Цей Меморандум залишатиметься в силі протягом 3 років з останньої дати підписання. Він може бути змінений у будь-який час за взаємною згодою та в письмовій формі як додаток. Будь-яка сторона може припинити дію цього Меморандуму в будь-який час і з будь-якої причини, надіславши іншу сторону письмове повідомлення про своє рішення щонайменше за шістьдесят (60) днів.

#### 5. Signatures

For Concordia University

  
Dr. Dominique Berubé  
Vice-President, Research and Graduate Studies

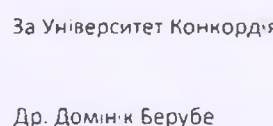
For Kyiv National I. K. Karpenko-Kary University of Theater, Cinema and Television:

  
Dr. Inna Kocharyan  
Rector

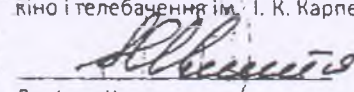
Date: \_\_\_\_\_

#### 5. Підписи

За Університет Конкордія

  
Dr. Домінік Берубе  
Віце-президент з наукових досліджень та аспірантури

За Київський національний університет театру, кіно і телебачення ім. І. К. Карпенка-Карого

  
Dr. Інна Кочарян  
Ректор

Дата: \_\_\_\_\_